والمساليا ويون

(الحِصَانُ الصّغير

النص العربي: ماهر عجيد

دار مكتبة المعارف

كاميليا وَپوني (الحِصَانُ الصّغير)



تَسْتَعِدُ كَامِيلِيا ٱلْيَوْمَ لِرُكُوبِ الحِصانِ الصَّغيرِ (الپوني)، وَقَدْ طالَ ٱنْتِظارُها لِهذا الْيَوْمِ.

لَنْ يَكُونُ هذا الحِصانُ خَشَبِيًّا، وإِنَّما سَيَكُونُ حِصانًا حَقيقِيًّا. سَيَصْطَحِبُها والداها إلى المَزْرَعَةِ دونَ أَنْ يَكُونَ هُناكَ سَبَبٌ أَوْ مُناسَبَةٌ، فَقَطْ لِجَعْلِ كاميليا فَرِحَةً.



- وَلَكِنَّ عِيدَ ميلادي لَمْ يَحِنْ بَعْدُ يَا بابا؟!! - وَلِماذا نَنْتَظِرُ حَتَّى يَوْمِ عِيدِ ميلادِكِ لِنُقَدِّمَ لَكِ شَيْتًا خاصًا، نُريدُكِ أَنْ تَفْرَحي في هذا اليَوْم.

وَصَلُوا إِلَى الْمَزْرَعَةِ.

يُمْكِنُكِ ذَلِكَ!

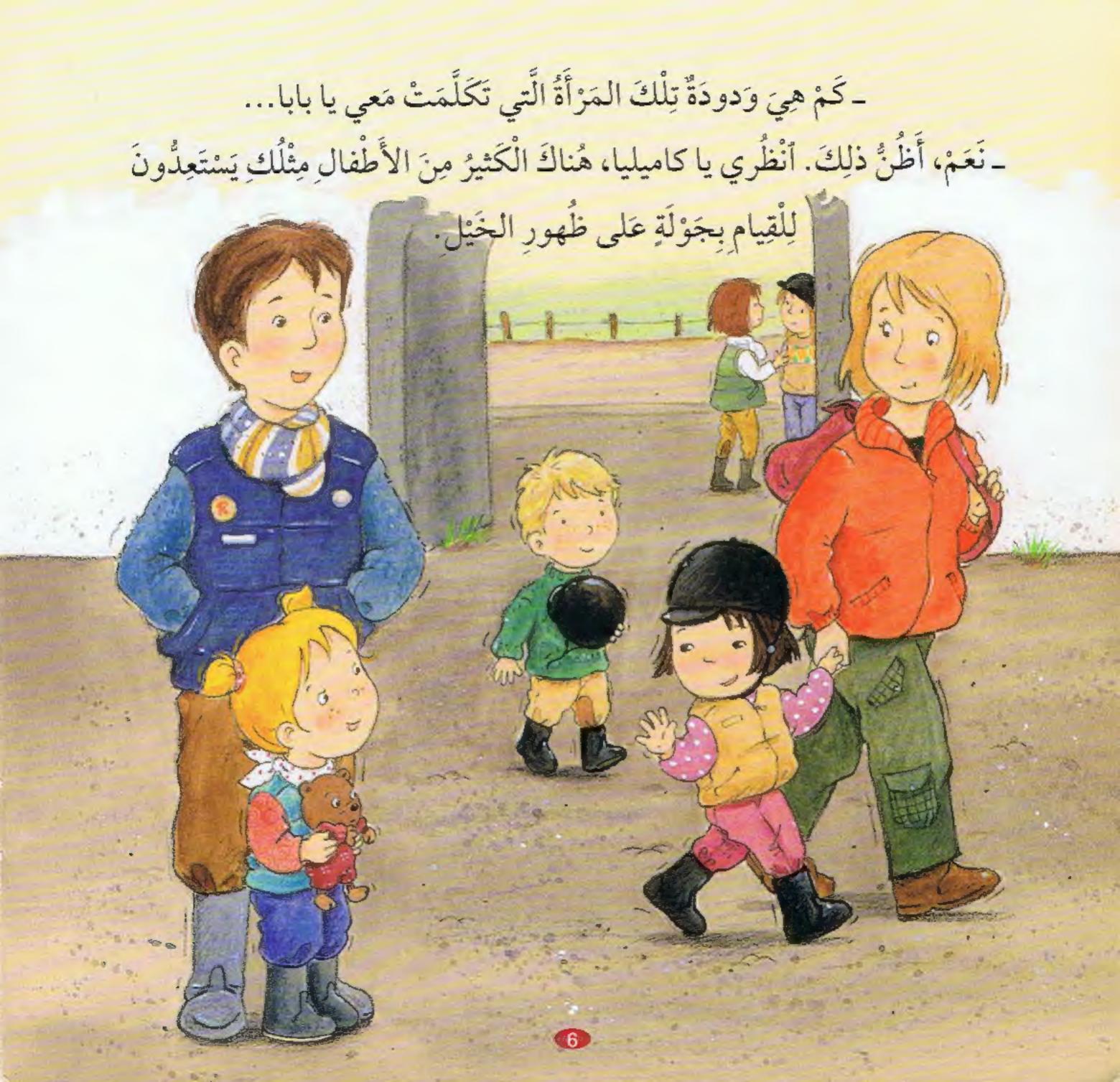
- أنْظُري يا ماما، كم هِيَ جَميلةٌ هذهِ الأَحْصِنَةُ الصَّغِيرَةُ!

هَلْ تَعْلَمينَ أَنَّ بِأُسْتِطاعَتي رُكوبَ الْحِصانِ الصَّغيرِ الَّذي لَدَيْهِ عَلامَةٌ عَلى





- بَلْ أَفَضًلُ «اليوني» ذا الْعَلامَةِ الْبَيْضاءِ عَلَى أَنْفِهِ. - بَلْ أَفَضُلُ «اليوني» ذا الْعَلامَةِ الْبَيْضاءِ عَلَى أَنْفِهِ. - آه! إِنَّهُ الرُّائِعُ. إِنَّهُ اخْتِيارٌ مُمَيَّزٌ لِتَجْرِبَتِكِ الأُولى، فَهُوَ هادِئ وَنَشِيطٌ.

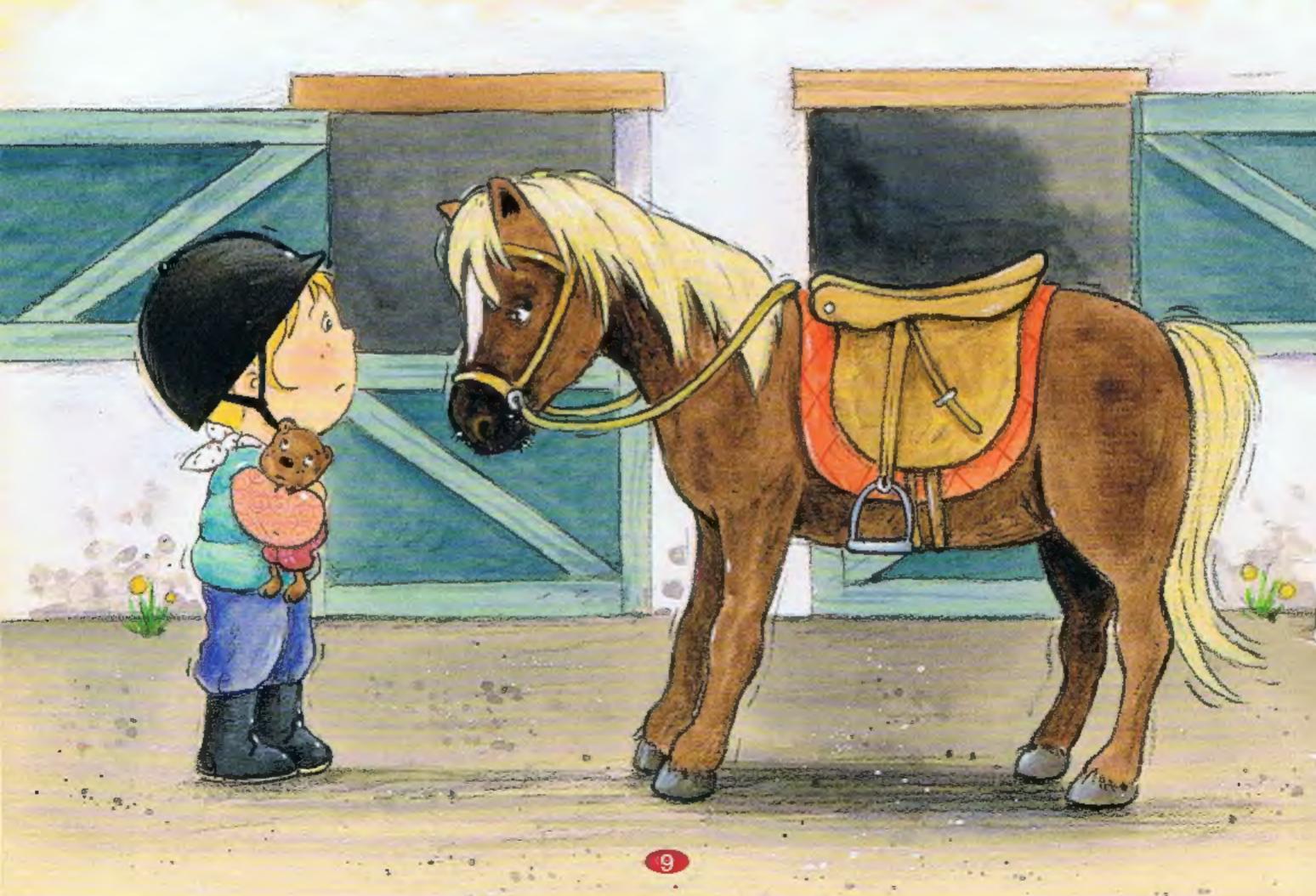




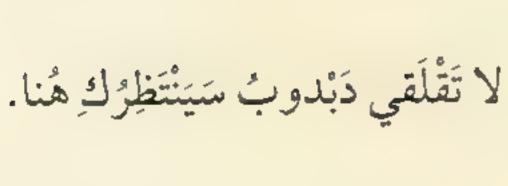
- الكَثيرُ مِنْهُمْ يَأْتُونَ أُسْبُوعِيًّا لِلْقِيامِ بِجَوْلَةٍ على ظُهُورِ الْخَيْلِ، فَهُمْ يَعْرِفُونَ والكثيرُ مِنْهُمْ يَأْتُونَ أُسْبُوعِيًّا لِلْقِيامِ بِجَوْلَةٍ على ظُهُورِ الْخَيْلِ، فَهُمْ يَعْرِفُونَ مَا لَكُثيرُ مِنْهُمْ يَعْرِفُونَ الحِصانَ الَّذي أعْتادُوا رُكُوبَهُ.

- يَجِبُ عَلَيَّ أَنْ أَحْضِرَ لَكِ قُبَّعَةً خاصَّةً يا كاميليا تَكُونُ مُلائمَةً لَكِ. هذهِ جَيِّدَةً وَمُناسِبَةً لَكِ... إِنَّها مُمْتازَةً.

بَعْدَ رُبْعِ سَاعَةٍ، أَصْبَحَ (الْپُونِي) «فَحُول» جَاهِزًا، وَكَذَلِكَ كَامِيليا. _ يا إِلَهِي! ظَهْرُ «الْپُونِي» مُرْتَفِعٌ قَلْيلاً!.. لا أَعْلَمُ إِنْ كُنْتُ أُرِيدُ الْقِيامَ بِالجَوْلَةِ فِعْلاً!



- ياه! سَوْفَ أَعْتَبِرْ نَفْسي لَمْ أَسْمَعْ كَلِماتِ خَوْفِكِ يَا كَامِيلِيا مِنْ رُكُوبِ حِصانٍ صَغيرٍ أَليفٍ، هَيًّا تَعالَيْ يَا ابْنَتي، سَوْفَ أُساعِدُكِ.







_ يَجِبُ أَنْ تُمْسِكي بِالْحَبْلِ جَيِّدًا طُوالَ الْجَوْلَةِ يا كاميليا، هكذا. هَزَّتْ كاميليا رَأْسَها عَلامَةَ الْقَبولِ، وَلَمْ تَنْطِقْ بِكِلْمَةٍ واحِدَةٍ وَلَمْ تَقُمْ بِأَيِّ حَرَكَةٍ، خَوْفًا مِنْ إِفْزاعِ «فَحُول».



أَرْشَدَتْ سَلْمَى الْوالِدَيْنِ إِلَى كَيْفِيَةِ السَّيْرِ بِـ(الپوني) «فَحُول» عِنْدَما يُريدُ أَكْلَ الْعُشْبِ أَوْ شُرْبَ الْماءِ خِلالَ النُّرْهَةِ. عِنْدَما يُريدُ أَكْلَ الْعُشْبِ أَوْ شُرْبَ الْماءِ خِلالَ النُّرْهَةِ. ____ هَيَٰا فَلْنَبْدَإِ الْجَوْلَةَ يا صِغاري. وَانْطَلَقَتِ الخَيْلُ جَنْبًا إلى جَنْبٍ نَحْوَ الْغابَةِ.



وَقَفَ «فَحُول» لِيَقْضِمَ الْعُشْبَ، فَأَتَّبَعَ الْوالِدانِ التَّعْليماتِ الَّتِي سَمِعاها مِنْ سَلْمى. _ هَيَّا يا «فَحُول»، تَعالَ!

_هَيّا يا «فَحُول»، تَحَرَّكْ بِسُرْعَةٍ.

وَلَكِنَّ الْعُشْبَ كَانَ لَذَيذًا بِالنِّسْبَةِ إِلَيْهِ، فَأَمْتَنَعَ عَنِ السَّيْرِ مُتَلَذَّا مَسْرورًا. وَلَكِنْ جَاءَتْ سَلْمي وَضَرَبَتْهُ ضَرْبَةً خَفيفَةً أَمْتَنَعَ مِنْ جَرّائها عَنِ الأَكْلِ وَسارَ مُهَرُّولًا.



- كَلّا يا صَغيرَتي كاميليا، إِنَّني أُحِبُّ هذهِ الْحَيَواناتِ كَثيرًا، وَلَكِنَّ هذهِ الْحَرَكَةَ تَجْعَلُهُ يُطيعُ الأَوامِرَ فَلا يَتَصَرَّفُ عَلَى مِزاجِهِ. لا تَقْلَقي، أَنْظُري إِلَيْهِ كَيْفَ عاودَ السَّيْرَ مَعَ الأَحْصِنَةِ الأُخْرى.



أَسْتَمَرَّتِ الْجَوْلَةُ لِسَاعَاتٍ، حَاوَلَ «فَحُول» في أَثْنَائِهَا التَّوَقُّفَ مِنْ وَقْتِ إِلَى آخَرَ لِي لِيَأْكُلَ الْعُشْب، وَلَكِنْ حَالَ والِدُ كَامِيلِيا دُونَ تَوَقُّفِهِ تِبْعًا لِتَعْلَيماتِ سَلْمي. في هذا الْوَقْتِ، كَانَتْ والِدَةُ كَامِيلِيا تَلْتَقِطُ الصُّورَ لَا بْنَتِها وَهِيَ عَلَى ظَهْرِ «الْيوني».

وَلَمَّا عادَ الْجَميعُ مِنَ الْجَوْلَةِ، كَانَتْ كاميليا تَرْغَبُ في القِيام بِجَوْلَةِ _ هذا كُلُّ شَيءِ اليَوْمُ. سَنَعودُ قَريبًا لِلْقِيامِ بِجَوْلَةٍ ثانِيَةٍ مَعَ «فَحُول» يا ماما. _ كاميليا، عزيزتي ... أَعْطِي قُبْلَةً لِلسَّيِّدَةِ سَلْمي، وَأَخْرى لِـ «فحُول»، لِيَعْتَادَ عَلَيْكِ ويَعْرِفَكِ في المَرَّةِ المُقْبِلَةِ. - لا تَنْسَني يا فَحُولِيَ الصَّغيرُ، سَوْفَ أَراكَ لاحِقًا، وَلَنْ أَضْرِبَكَ أَبَدًا كَما تَفْعَلُ

السيدةُ سَلْمي.









تأليف نانسي ديلقو - الين دوياتيني النص العربي: ماهر محيو

© 2006, Hemma Editions - BELGIUM

© النسخة العربية: دار مكتبة المعارف ـ الطبعة الثانية 2009م حار مكتبة المعارف ـ بيروت ـ لبنان كارف ـ بيروت ـ لبنان

ص.ب: ۱۱/۱۷٦۱ ـ تلفاكس: ۲۵۳۸۵۷/۲ ـ ۱۰

E-mail: maaref@cyberia.net.lb www.daralmaaref.com



SPG • www.spg-lb.dom